

# Agenda

Scientifique et culturel

MAI  
2024

Les partisans yougoslaves :  
figures historiques et héros  
de cinéma (2e édition)

ተጽዕኖ    национален    שפה    文化    شرقية

inalco

Institut national  
des langues  
et civilisations orientales

Enseignement supérieur et recherche depuis 1795

# Informations pratiques

**Tous nos événements sont gratuits (sauf indication contraire) et ouverts à tous, certains se font sur inscription. Les informations pratiques se trouvent sur notre site internet. La liste des événements n'est pas toujours exhaustive, pour trouver notre programmation complète, n'hésitez pas à vous référer à notre agenda en ligne sur [inalco.fr/agenda](https://inalco.fr/agenda)**

Depuis avril 2023, l'Inalco a intégré l'Alliance universitaire européenne EUniWell, consacrée à la promotion du « bien-être » sociétal. Découvrez les événements organisés par EUniWell.

euni  
well



## Types d'événement



Colloque et journée d'étude



Conférence et table-ronde



Exposition



Spectacle (festival, théâtre, concert...)



Projection

## Lieux



Pôle des langues et civilisations - 65, rue des grands moulins 75013 Paris



Maison de la recherche - 2, rue de Lille 75007 Paris



En ligne



Hors les murs





Pôle des langues et civilisations, Paris 13 © Ateliers Lion Associés

## À propos de l'Inalco

Créé en 1795, l'Institut national des langues et civilisations orientales (Inalco) est le seul établissement public d'enseignement supérieur et de recherche au monde à proposer une offre de formation en langues et civilisations aussi riche et reconnue en France comme à l'international.

De la licence au doctorat en passant par les diplômes d'établissement, l'offre de l'Inalco se caractérise par sa grande diversité avec plus de 100 langues et civilisations enseignées et plusieurs filières professionnelles. Elle assure aux étudiants un enseignement de haut niveau, appuyé sur la recherche et axé sur l'insertion professionnelle.

L'Inalco enseigne et mène des recherches sur les langues d'Europe centrale et orientale, du Moyen-Orient, d'Asie, d'Océanie, d'Afrique et des populations d'Amérique, ainsi que sur la géographie, l'histoire, les institutions, la vie politique, économique et sociale des pays concernés. La recherche s'appuie sur 14 équipes dont la moitié en cotutelle avec les organismes de recherche CNRS et IRD. Leurs périmètres concernent les différentes régions du monde ou des disciplines des sciences humaines et sociales (sciences du langage, littérature, sciences sociales).



Portrait Négar Djavadi © Négar Djavadi

**Jeudi 2 mai**  
18:00 - 20:00



**Université Sorbonne Nouvelle**  
**Campus Nation - 75012 Paris**  
**Salle AS35**

### **Dialogue entre Négar Djavadi et Elitza Gueorguieva**

***Cette résidence d'écriture est réalisée dans le cadre du programme de résidences de la Région Ile-de-France. Elle est portée par le Master de Traduction Littéraire, avec le soutien des équipes PLIDAM, CERLOM, CREE et la collaboration de l'UMR THALIM. Cette rencontre est proposée dans le cadre du cycle « Paroles de créatrices ».***

Cette rencontre est la quatrième d'un cycle organisé dans le cadre de la résidence d'écriture de l'écrivaine franco-bulgare Elitza Gueorguieva à l'Inalco. Celle-ci anime deux ateliers d'écriture à destination des étudiants de Licence et de Master. Elle participe à une série de rencontres avec des écrivaines qui partagent avec elle le fait d'être translingues, c'est-à-dire d'être passées de leur langue maternelle au français, langue d'écriture.

La discussion gravitera autour du roman Désorientale de Négar Djavadi, qui déploie l'histoire de l'Iran sur trois générations, à travers le récit d'apprentissage de Kimiâ Sadr, fille d'un journaliste opposant au régime iranien et s'exilant avec sa famille en Europe. Dans cette fresque romanesque, les langues parlées, entendues et rêvées de l'enfance (le persan, le dialecte mazandarani ou encore le français) traversent les frontières géographiques pour interroger les représentations de l'Orient dans la société française d'aujourd'hui.

Cette séance est animée par Aline Marchand et Marielle Anselmo.

**Entrée libre.**

**Contact : [marielle.anselmo@inalco.fr](mailto:marielle.anselmo@inalco.fr)**



Rina Nathan - Israel's first known transgender woman © Haolam Hazeh, n° 806, 2 avril 1953



# Jeudi 2 mai

18:00 - 20:00



Pôle des langues et civilisations  
Auditorium et en ligne

## Coccinellim: A History of the Israeli Transgender Community from the 1950s to the Present Day

**Conférence organisée par la Fondation Inalco, dans le cadre de l'édition 2023-2024 du cycle "La construction du genre, au-delà de la binarité", grâce au soutien de la Fondation Rothschild-Institut Alain de Rothschild. Conférence en anglais donnée par Iris Rachamimov.**

People who crossed gender boundaries have lived in Israel since its foundation. The first request for a gender affirmation surgery was submitted in 1953 by Rina Nathan and was subsequently turned down by the Israeli Attorney General. The first visible group of sexual and gender dissidents coalesced in the early 1960s in the Tel Aviv commercial sex area, and included mainly teenagers who we would today be called "trans". Following the successful tours in the mid-1960s of the Parisian cabaret Le Carrousel with its famous transgender star "Coccinelle" (Jacqueline Dufresnoy), these Israeli trans pioneers obtained the derogatory term "Coccinellim" – a French-Hebrew blend carrying with it notions of loathing and abjection. This lecture will follow the historical development of transgender life in Israel during eight decades. It will focus in particular on the 1970s and 1980s – a period in which the Israeli gay and lesbian movement underwent a steady growth while the transgender community experienced extreme marginalization and brutalization. The lecture will conclude by assessing the changes that have been taking place in the past two decades, and the challenges that emerged under the right-wing religious government.

Inscription sur le site de l'Inalco.

Contacts : [fondation@inalco.fr](mailto:fondation@inalco.fr), [elisa.carandina@inalco.fr](mailto:elisa.carandina@inalco.fr)





 **Maison de la recherche,  
Auditorium et en ligne**

## Génération ou interprétation ? — L'IA en débat

***Journée d'études organisée conjointement par le laboratoire ERTIM de l'Inalco, l'Institut Ferdinand de Saussure et le collectif La Reconstruction.***

Alors que des propos alarmistes et optimistes se contredisent dans les médias, cette journée d'étude entend contribuer à cerner le statut des productions des IA génératives. Elle croise pour cela les perspectives de la linguistique de corpus, de l'informatique théorique et de la sémiotique.

Les sciences de la culture sont au premier chef concernées par les productions des IA, qu'il s'agisse de textes, d'images et de musique, notamment. Leur statut sémiotique dépend pourtant de leur mode d'élaboration : or la génération automatique, même appuyée sur des corpus, diffère radicalement de la création humaine, contrainte par des discours, des genres, des contextes de genèse et d'interprétation anticipée. Les prompts pourraient-ils en tenir lieu ?

La question du sens se pose alors ainsi : est-il projection réitérée ou invention renouvelée ? Elle concerne tout autant les sciences que les arts, comme tous les secteurs de la culture. Dans une société déspatialisée et désymbolisée que devient l'éducation, le droit, la médecine ?

Au-delà des questions économiques et écologiques, pourtant prégnantes, se pose enfin la question de l'adhésion à la gouvernamentalité algorithmique et au modèle de société qu'elle induit, par une inquiétante séduction propre aux courants transhumanistes.

Programme complet sur le site de l'Inalco.

**Entrée libre.**

**Contact : [mvalette@inalco.fr](mailto:mvalette@inalco.fr)**



Bergers et buffles, attribué à Kaō (?-1345), Mary and Cheney Cowles Collection, Gift of Mary and Cheney Cowles, 2019. © Mary and Cheney Cowles Collection.



**09:30 - 18:15**

**Institut des civilisations**  
**Collège de France, 75005 Paris**

## **Symbiose Homme-Animal en Asie orientale**

***Journée d'étude organisée par l'IFRAE, le CRCAO et le Gis Asie.***

Cette journée d'étude porte sur un sujet extrêmement vaste : les relations entre groupes humains et groupes non-humains en Asie orientale, du Néolithique au XIXe siècle. Elle s'adresse à toutes les disciplines des Sciences Humaines, telle l'Histoire, l'Archéologie, l'Archéozoologie, l'Anthropologie, etc.

L'intérêt d'une approche aussi large est d'encourager le dialogue entre chercheurs, non seulement à travers les différentes régions géographiques, mais aussi à travers les thèmes, les périodes historiques et les disciplines. On espère ainsi promouvoir des échanges originaux et multidisciplinaires qui pourront faciliter le développement d'une vision complète des interactions entre groupes humains et groupes non-humains, et leurs conséquences sur la culture, l'Histoire, l'environnement.

Programme complet sur le site de l'Inalco.

**Inscription sur le site de l'Inalco.**

**Contact : [akiyo.kubo@inalco.fr](mailto:akiyo.kubo@inalco.fr)**



Kozara, de Veljko Bulajić © Filmski Centar Sarajevo

# Vendredi 3 mai

14:00 - 21:30

 **Pôle des langues et civilisations,  
Auditorium**



## Les partisans yougoslaves : figures historiques et héros de cinéma (2e édition)

**Dans le cadre du cycle de projections débats : « (Contre-) mémoires cinématographiques des conflits en Europe médiane ». Séance de trois films présentés par Naïma Berkane (Eur'ORBEM).**

Cette séance sera consacrée à la superstar Bata Živojinović avec trois films produits entre 1962 et 1972 qui révèlent une partie de la diversité du cinéma de Partisans et ses évolutions stylistiques et idéologiques. Le film choral *Kozara* est un exemple édifiant du « cinéma classique mûr » mélodramatique consacré à l'une des batailles les plus meurtrières de la Seconde Guerre mondiale sur les territoires yougoslaves. Avec le film d'espionnage culte, *Walter défend Sarajevo*, Bata est un héros parmi les héros dans la résistance organisée pendant l'occupation de la ville. C'est seul que nous le retrouvons dans le film d'auteur intimiste, *Trois*, qui nous fait traverser la guerre depuis son intériorité.

Plusieurs invités viendront discuter de la carrière de l'acteur, ses rôles de Partisans et la fonction représentative qu'il a endossée dans la Yougoslavie socialiste à travers ses changements politiques et cinématographiques. Il sera également question de l'œuvre du réalisateur Aleksandar Petrović et de la place qu'y a tenu la thématique révolutionnaire tant au niveau politique qu'esthétique.

- 14h : *Kozara*, de Veljko Bulajić, 1962, Bosna film, VOSTA, 2h04

- 16h30 : *Walter défend Sarajevo*, de Hajrudin Krvavac, 1972, Bosna film, VOSTA, 2h13

Suivi d'une discussion avec Mina Radović

- 19h30 : *Trois*, de Aleksandar Petrović, 1965, Avala film, VOSTFR, 1h20

Suivi d'une discussion avec Irena Bilić et Vlastimir Sudar

**Entrée libre.**

**Contacts : [anne.madelain@inalco.fr](mailto:anne.madelain@inalco.fr), [evenementiel@inalco.fr](mailto:evenementiel@inalco.fr)**





Nuit pluvieuse à Shibuya, Japon © Stephen Tam / Pexels



 **En ligne**

## **Le corps sportif comme outil de représentation individuelle et collective dans le Japon contemporain**

***Dans le cadre du cycle de conférences "Productions et pratiques culturelles du Japon contemporain" (Population japonaise, CRCAO-IFRAE), organisé par Chiharu Chūjō, Jeremy Corral et soutenu par l'Association for Cultural Typhoon.***

La culture populaire contemporaine japonaise attire de plus en plus l'attention, tant du public général que du monde académique. S'il existe déjà, tout particulièrement en langues japonaise et anglaise, une littérature consacrée par exemple aux mangas et aux films d'animation, d'autres domaines tels que la musique et les cultures urbaines sont encore peu abordés. (...) À cet effet, notre intention est d'abord de proposer en ligne un cycle de conférences au sujet des études sur la culture populaire du Japon contemporain.

Chaque séance, organisée autour d'un thème déterminé, a pour objet de présenter les travaux de deux chercheurs. ses d'aires académiques différentes et d'offrir un espace de discussion entre eux.elles et avec le public.

- Kazuma Takezaki (Université Meiji) - *Récupération de la masculinité après la seconde guerre mondiale au Japon : émergence du culturisme dans les années 1950*
- Fabienne Duteil (Université Bordeaux Montaigne) - *Représentations sur Instagram des corps d'étudiants japonais inscrits dans des clubs sportifs : Le corps comme outil communicationnel de l'émotion et de l'action*

Discutante : Guillaume Ivanka (Inalco)

**Inscription sur le site de l'Inalco.  
Contact : [chiharu.chujo@inalco.fr](mailto:chiharu.chujo@inalco.fr)**



La ville de Shanghai © DR



# Lundi 13 mai

17:30 - 18:45



**Pôle des langues et civilisations,  
Salle 4.13**

## **Histoire de la République Populaire de Chine**

***Dans le cadre du cycle "Rencontre de l'IFRAE" organisé par l'Institut Français de Recherche sur l'Asie de l'Est-IFRAE (Inalco-Université Paris Cité-CNRS).***

Table ronde autour de l'ouvrage *Histoire de la République Populaire de Chine*, avec les auteurs Xiaohong Xiao-Planes (IFRAE) et Alain Roux. La rencontre sera discutée par Chloé Froissart (IFRAE).

En 1949, quand les communistes se sont emparés du pouvoir, la Chine était l'un des pays les plus pauvres de la planète. Aujourd'hui, la République populaire de Chine est la deuxième puissance économique du monde et la seule à pouvoir contester l'hégémonie américaine.

Ce manuel explique cette ascension fulgurante. Il livre une analyse de la Chine des « années Mao », marquées par la construction des bases de sa puissance retrouvée ainsi que par la catastrophe de la grande famine du Grand Bond en avant et le chaos de la Révolution culturelle. Il expose ensuite le processus complexe de la réforme de Deng Xiaoping, avec ses succès et leurs revers — montée des inégalités, corruption et violation des libertés, arrogance vis-à-vis des États voisins... Enfin, il dépeint la Chine actuelle de Xi Jinping, qui s'affirme à l'avant-garde de l'actuelle révolution du numérique et de l'intelligence artificielle pour réaliser son ambition de superpuissance mondiale. Mais le miracle économique chinois a pris fin, tandis que l'ordre mondial mis en place en 1945 est profondément ébranlé.

**Entrée libre.**

**Contact : [ifrae@inalco.fr](mailto:ifrae@inalco.fr)**



Portrait de l'écrivaine uruguayenne L. ETCHART © L. ETCHART



 **Librairie des Femmes**  
**35 rue Jacob, 75006 Paris**

## **Dialogue entre Elitza Gueorguieva et l'écrivaine uruguayenne L. Etchart**

***Cette résidence d'écriture est réalisée dans le cadre du programme de résidences de la Région Ile-de-France. Elle est portée par le Master de Traduction Littéraire, avec le soutien des équipes PLIDAM, CERLOM, CREE et la collaboration de l'UMR THALIM. Cette rencontre est proposée dans le cadre du cycle « Paroles de créatrices ».***

Cette rencontre est la cinquième d'un cycle organisé dans le cadre de la résidence d'écriture de l'écrivaine franco-bulgare Elitza Gueorguieva à l'Inalco. Celle-ci anime deux ateliers d'écriture à destination des étudiants de Licence et de Master. Elle participe à une série de rencontres avec des écrivaines qui partagent avec elle le fait d'être translingues, c'est-à-dire d'être passées de leur langue maternelle au français, langue d'écriture.

Dans *Tupamadre* (Ed. des Terrasses, 2023), la narratrice, fille de Tupamaros, guérilleros uruguayens prônant l'action directe dans les années 60 et 70, recompose par bribes et fragments une biographie héroïcomique, entre clandestinité et deuil, dans un français décomposé dont l'orthographe, dans un joyeux désordre, emprunte souvent à l'espagnol.

L. Etchart a appris à Montevideo une langue française transmise par sa famille réfugiée politique en France dans les années 1970. Elle écrit comme elle a appris, avec violence et trahison à la langue française. Sa poésie n'a pas de règle, pas d'accent ni apostrophe. *Tupamadre* est son premier livre.

Cette séance est animée par Marielle Anselmo.

**Entrée libre.**

**Contact : [marielle.anselmo@inalco.fr](mailto:marielle.anselmo@inalco.fr)**





Le Roi est le Roi © Inalco



# Mardi 14 mai

19:00 - 21:00



Pôle des langues et civilisations,  
Auditorium

## Théâtre en arabe : *Le Roi est le Roi*

***Le théâtre en arabe de l'Inalco présente : "Le Roi est le Roi."***

La pièce, une comédie noire, a été écrite par un dramaturge syrien, Saadallah Wannous. Il s'est inspiré d'un conte des Mille et une nuits, mais les événements s'appliquent aux régimes autoritaires de tous les temps.

Avec : James Vanzo, Ismaël Zouilaï, Leana Nordberg, Mouna Wassifi, Sonia Hamadache, Mohamed Belhassen, Mudassir Wada, Malak Mohammed Azab, Yanis Cherifa.

Mise en scène : Lucy McNeece

**Entrée libre.**

**Contacts : [laetitia.bucaille@inalco.fr](mailto:laetitia.bucaille@inalco.fr), [evenementiel@inalco.fr](mailto:evenementiel@inalco.fr)**



Célébration de 150 ans d'enseignement de la langue et civilisation thaïes en France

## Le Prince Damrong Rajanubhab et George Coedès

Collaborations et regards croisés sur l'histoire du royaume de Siam

Le Prince Damrong et Georges Coedes devant le temple de Ta Prohm (Cambodge), 28/11/1924 © Archives nationale de Thaïlande

# Mercredi 15 mai

09:00 - 17:00



 **Maison de la recherche,  
Auditorium**

## Le Prince Damrong Rajanubhab et George Coedès. Collaborations et regards croisés sur l'histoire du royaume du Siam

***Afin de célébrer les 150 ans de l'enseignement de la langue et de la civilisation siamoises en France, l'Inalco, la Fondation Inalco et l'EFEO se sont rapprochés afin d'organiser un symposium dédié à l'historiographie thaïe.***

L'écriture de l'Histoire de la Thaïlande est le fruit de traditions savantes tant thaïes qu'européennes. Deux figures éminentes ont laissé un héritage qui résonne encore dans les études historiques consacrées au Siam et au monde thaï : le Prince Damrong Rajanubhab et George Coedès.

Leur collaboration a donné lieu à un nombre significatif d'écrits et de travaux scientifiques qui ont œuvré au développement des connaissances historiques sur le Siam et les pays voisins. Elle a également encouragé des approches et des perspectives nouvelles ayant contribué localement à l'émergence de la discipline historique dans sa forme moderne.

Ce symposium reviendra sur le parcours exceptionnel de ces deux personnalités tout en identifiant leur héritage sur les plans intellectuel et scientifique. Il se donne également pour objectif de retracer la genèse de l'Histoire de la Thaïlande dans un contexte contemporain porté sur l'écriture des récits nationaux.

Cet événement exceptionnel sera inauguré par Son Altesse Royale la Princesse Maha Chakri Sirindhorn, qui l'honorera de sa présence.

**Inscription sur le site de l'Inalco.  
Contact : [fondation@inalco.fr](mailto:fondation@inalco.fr)**



Groupe de femmes se rendant à leur travail (Karnataka, 2023) © Anne Viguier



# Mercredi 15 mai

18:00 - 20:30

📍 **Pôle des langues et civilisations,  
Auditorium**

## L'Inde, à l'heure des élections générales de 2024

**Table ronde organisée par le département Asie du Sud-Himalaya et le CESSMA.**

Entre le 19 avril et le 1er juin 2024, se tiendront en Inde les élections générales pour le renouvellement du mandat des députés de son assemblée nationale, ce qui déterminera le choix d'un nouveau premier ministre.

Près d'un milliard d'électeurs et d'électrices seront mobilisés. Quelle est cette Inde qui vote ? Quelles aspirations, quelles fractures, quels enjeux sociaux ?

Un panel de chercheurs spécialistes de ce pays en débattront : Clea Chakraverty (journaliste et écrivaine), Bérénice Girard (CESSMA/IRD), Nicolas Jaoul (IRIS/CNRS), Harit Joshi (CESSMA/Inalco), Delon Madavan (CERIAS), Delphine Ortis (Inalco/CESAH), Marie-Caroline Saglio-Yatzimirsky (CESSMA/Inalco), Anne Viguier (CESSMA/Inalco), Marie-Hélène Zerrah (CESSMA/IRD).

**Entrée libre.**

**Contacts : [anne.viguier@inalco.fr](mailto:anne.viguier@inalco.fr), [marie-caroline.yatzimirsky@inalco.fr](mailto:marie-caroline.yatzimirsky@inalco.fr), [evenementiel@inalco.fr](mailto:evenementiel@inalco.fr)**



# L'effet papillon des conflits mondiaux

Robert Laffont



Couverture de l'ouvrage du Général Dominique Trinquand, *Ce qui nous attend* © Éditions Robert Laffont



## Mercredi 15 mai

19:00 - 21:00



Pôle des langues et civilisations,  
Amphi 5

### Rencontre avec le Général Dominique Trinquand

***Rencontre organisée dans le cadre du cycle « Bibliothèque ukrainienne » du Centre de Recherches Europes-Eurasie-CREE (Inalco), avec le soutien de l'Institut ukrainien. Ce cycle s'attache à refléter les actualités ukrainiennes au sens large, à travers les publications récentes dédiées ou touchant l'Ukraine.***

L'analyse inédite d'un spécialiste des relations internationales sur les changements des rapports de forces géopolitiques.

Le 24 février 2022, lorsqu'il déclenche une opération militaire pour envahir l'Ukraine, Vladimir Poutine ne viole pas uniquement l'intégrité territoriale d'un pays : le président russe bouleverse dans le même temps l'équilibre géostratégique précaire qui régnait depuis 1945. Au-delà de ce conflit qui n'implique en apparence que deux parties, un monde s'effondre. Dans le même temps, un autre voit le jour. Les géants d'hier entament une phase de transformation, tandis que la guerre en Ukraine démontre le caractère essentiel de la résilience des sociétés pour se protéger.

Se fondant sur son expérience, le général Trinquand propose dans cet ouvrage une analyse politique et militaire précise de ce monde à venir dans lequel les périls à vaincre et les défis à relever seront nombreux. Un éclairage essentiel pour tout comprendre des mouvements géostratégiques et des nouveaux rapports de force.

Rencontre avec le Général Dominique Trinquand autour de son livre *Ce qui nous attend*, éditions Robert Laffont

**Entrée libre.**

**Contact : [etudes-ukrainiennes@outlook.fr](mailto:etudes-ukrainiennes@outlook.fr)**



Slimane Benaïssa © DR



 **Maison de la recherche,  
Auditorium**

## **Slimane Benaïssa. Une mémoire algérienne entre deux rives**

***Rencontre-hommage avec le dramaturge Slimane Benaïssa organisée par le Lacnad - Langues et Cultures du Nord de l'Afrique et Diasporas (Inalco).***

Né en Algérie en 1943, Slimane Benaïssa est aujourd'hui considéré comme l'un des dramaturges les plus importants de la scène théâtrale maghrébine et arabe. Exceptionnellement riche, son parcours témoigne d'une créativité artistique, d'un engagement intellectuel, humaniste et citoyen qui ont pris différentes formes pour s'inscrire dans les évolutions socio-historiques et culturelles de son pays. Qu'il s'agisse de la défense d'une identité nationale débarrassée des scories idéologiques d'un certain nationalisme étriqué, de la célébration d'une langue algérienne (darja) à la fois moderne et héritière des grands maîtres de la poésie traditionnelle, de la dénonciation d'un système politique incapable de concrétiser les idéaux de la révolution du 1er novembre 1954, les thèmes de son œuvre théâtrale ou romanesque ne cessent d'interroger les profondeurs socio-anthropologiques et les imaginaires souvent paradoxaux de sa société. En outre, si l'on évoque son dialogue ininterrompu et particulièrement fécond avec les milieux culturels et artistiques français, on peut véritablement voir en la personne de Slimane Benaïssa un « passeur de mémoire » entre les deux rives. Une mémoire partagée, pour le pire et le meilleur, mais qu'il importe de ne pas abandonner aux seuls « spécialistes » et autres manipulateurs patentés. Mais n'est-ce pas là le rôle essentiel des artistes et des créateurs ?

Programme complet sur le site de l'Inalco.

**Entrée libre.**

**Contacts : [mourad.yelles@inalco.fr](mailto:mourad.yelles@inalco.fr), [ouzna.ouaksel@inalco.fr](mailto:ouzna.ouaksel@inalco.fr)**



# RENDEZ-VOUS LE VANUATU DANS TOUS SES ÉTATS

Histoire et anthropologie

Judi 16 mai 2024 à 18h

Avec Marie Durand, Monika Stern,  
Éric Wittersheim & Sébastien Galliot.



Rendez-vous du salon de lecture Jacques Kerchache © Musée du quai Branly



**Musée du quai Branly - Jacques  
Chirac - Salon de lecture  
Jacques Kerchache, 75007 Paris**

## Le Vanuatu dans tous ses états

**Rencontre avec Marie Durand, Monika Stern, Éric Wittersheim autour de leur ouvrage publié aux Presses de l'Inalco animée par Sébastien Galliot.**

"Une approche pluridisciplinaire des recherches actuelles sur l'histoire, la sociologie et l'anthropologie du Vanuatu par les spécialistes de cet État insulaire du Pacifique. Forts de leur longue expérience de terrain au Vanuatu, les auteurs livrent un ouvrage bilingue dont les différents chapitres en anglais ou en français permettent d'apporter un regard neuf sur les transformations sociales en cours.

Les anthropologues réunis ici travaillent sur l'autorité et le pouvoir, la sorcellerie, la santé, l'humanitaire, les langues, le logement, l'environnement, la jeunesse urbaine ou encore la musique. Leurs contributions soulignent les singularités du Vanuatu quant à son rapport à la recherche, à la décolonisation, à la globalisation économique et aux questions écologiques. État indépendant depuis 1980, le Vanuatu apparaît ainsi, au fil de quatorze chapitres, dans toute sa modernité et ses spécificités culturelles.

Tout en présentant des recherches ethnographiques localisées, c'est avant tout de la dimension interconnectée de cet archipel mélanésien que ce livre se veut l'écho."

La rencontre sera précédée de la projection du court-métrage *Man Vila* de Cecile Kielar et Eric Wittersheim (17 min).

**Entrée libre.**

**Contact : [presses-inalco@inalco.fr](mailto:presses-inalco@inalco.fr)**





Concours Inalco de la nouvelle plurilingue 2024 © Inalco

**Jeudi 16 mai**  
18:30 - 20:30

**Pôle des langues et civilisations**  
**Auditorium et en ligne**

## **Remise des prix de l'édition 2024 du Concours de la nouvelle plurilingue**

***Le Concours de la nouvelle plurilingue est un projet soutenu par le service de la Réussite étudiante de l'Inalco, avec la collaboration de l'InCIAM d'Aix-Marseille Université et le partenariat de l'École Estienne.***

La quatrième édition du concours invitait les étudiants francophones du monde entier à aborder le plurilinguisme dans une extension large, en s'ouvrant à d'autres imaginaires, en considérant que le langage ne se limite pas aux seuls êtres humains, en proposant le thème « Langues animales ».

Cette remise de prix se déroulera en présence de l'écrivaine Elitza Gueorguieva, marraine de l'édition 2024 du concours et de l'autrice Alexandra Saemmer, marraine du Prix Inciam de "l'écriture numérique". Cette soirée mettra à l'honneur les lauréats, dont les extraits des nouvelles seront lues par les marraines et la comédienne Pauline Darcel. Ces lectures polyphoniques seront accompagnées d'une table ronde animée par Marielle Anselmo (Inalco), qui fera dialoguer les jeunes auteurs et autrices avec les membres du jury.

Cet événement sera aussi l'occasion d'annoncer le thème de la prochaine édition du concours !

**Entrée libre.**

**Contacts : [contact@concoursdelanouvelleplurilingue.com](mailto:contact@concoursdelanouvelleplurilingue.com),  
[marielle.anselmo@inalco.fr](mailto:marielle.anselmo@inalco.fr)**



Couverture de l'ouvrage "Les gens ordinaires ne portent pas de mitraillettes" d'Artem Chapeye © Éditions Bayard

 **Mardi 21 mai**  
**19:00 - 21:00**

 **Maison de la Poésie - Passage  
Molière, 75003 Paris**

## **Rencontre avec Artem Chapeye**

***Rencontre organisée dans le cadre du cycle « Bibliothèque ukrainienne » du Centre de Recherches Europes-Eurasie-CREE (Inalco), avec le soutien de l'Institut ukrainien. Ce cycle s'attache à refléter les actualités ukrainiennes au sens large, à travers les publications récentes dédiées ou touchant l'Ukraine.***

Rencontre avec Artem Chapeye autour de son livre *Les gens ordinaires ne portent pas de mitraillettes*, Éditions Bayard.

Au lendemain de l'invasion de son pays par la Russie, l'écrivain ukrainien Artem Chapeye décide de s'engager dans l'armée. Ce choix spontané va marquer les mois, les années à venir et même la vie de l'auteur. Rédigé sur le front, ce récit est celui d'une personne ordinaire qui n'aurait jamais dû porter une mitraillette si la guerre n'avait pas été déclarée. Son enrôlement dans « la résistance » va ébranler ses convictions politiques et bousculer sa vie familiale et amicale. À travers un texte poignant et intimiste, l'auteur partage le quotidien émotionnel d'un soldat et interroge la manière dont nos choix font notre identité, dans un contexte de conflit armé comme dans chaque moment de vie où le destin bascule.

**Entrée libre.**

**Contact : [etudes-ukrainiennes@outlook.fr](mailto:etudes-ukrainiennes@outlook.fr)**



Programmation informatique © Markus Spiske / Pexels

# Jeudi 23 et vendredi 24 mai



**09:00 - 18:10**  
**09:00 - 18:30**

**Maison de la recherche,**  
**Auditorium et en ligne**

## La linguistique de l'oral spontané à travers les langues : création, annotation et analyse de corpus, segmentation du discours

*Colloque international organisé par le Centre de Recherches Europes-Eurasie-CREE (Inalco), avec le soutien du Centre d'Études Linguistiques (CEL) et du Centre de recherches inter-langues sur la signification en contexte (CRISCO).*

Ce colloque a pour objectif de mettre en dialogue des approches linguistiques ou psycho-/sociolinguistiques qui abordent la langue et le discours oral spontané, monologal ou en interaction, à travers la question de la constitution et l'analyse de corpus oraux, qui pose des problèmes spécifiques et différents de ceux rencontrés pour les corpus de langue écrite qui sont, notamment, la transcription, la segmentation, les relations de cohérence et l'annotation du discours oral.

En effet, alors qu'il existe de nombreux corpus de langue écrite, s'appuyant parfois sur les quantités considérables de données rendues disponibles par internet, les ressources pour l'oral restent encore modestes, particulièrement pour l'oral spontané dans les interactions quotidiennes. Ce colloque est organisé dans le cadre du projet de constitution d'un Corpus d'Interaction Orale Russe.

Programme complet sur le site de l'Inalco.

**Entrée libre.**

**Contact : [angelina.biktchourina@inalco.fr](mailto:angelina.biktchourina@inalco.fr)**





The Extraordinary Ordinary, Consequential Buddhist Patterns to Huaihai Region History, circa 1880-1960 © Jan Kiely



# Vendredi 31 mai

10:00 - 12:30

 **Pôle des langues et civilisations**  
**Auditorium et en ligne**

## **The Extraordinary Ordinary, Consequential Buddhist Patterns to Huaihai Region History, circa 1880-1960**

***Dans le cadre du cycle de conférences “Mapping Networks of Modern Chinese Buddhism: Emerging Patterns and Centralities” 圖繪近現代漢傳佛教網絡：多模式與多中心的興起 du CEIB. Jan Kiely (Geneva Graduate Institute) donnera la “Yin-Cheng Distinguished lecture” annuelle. Conférence en anglais.***

If touching on the Buddhist network modes suggested by Welch, this paper primarily concerns patterns of discernibly Buddhist social-cultural practices, performances, and representations of consequence to local-regional histories of the end of the imperial era and the rise of the Chinese nation-state. It is not an attempt to tell a Buddhist or religious history, but recognizes, within a “six-teachings-in-one” (Buddhist-Confucian-Daoist-local religion-Wu-ist-secularist) social-culture, distinctive Chinese Buddhist elements significant to the processes and leavening dynamics of local and regional history in these turbulent times. Shifting the focus away from the well-known Jiangnan metro-area and toward its peripheral and largely abstracted northern antithesis – Jiangbei/Subei, the analysis is situated in a culturally coherent-enough subregion once known as Huaihai. Drawn mostly from non-Buddhist and non-religious sources and some fieldwork, the findings fit comfortably neither with Welch’s supposition of a predominant northern Jiangsu Buddhism nor with common postulations of a withered Buddhism, indistinct in the mélange of a “backward” culture. Many of the patterns discussed may seem hardly surprising, even ordinary. Yet, reflecting on stories of Buddhist monks, nuns, lay women and men, as well as those of people and places that might be considered even more “impure” in their relationship to Buddhism, the study detects Buddhist social-cultural resources extraordinary in their contributions to shaping and revealing historical change in this setting.

**Entrée libre.**

**Contact : ifrae@inalco.fr**



Dharma Drum Retreat Center © Richard Madsen



# Vendredi 31 mai

14:00 - 16:00



**Pôle des langues et civilisations**  
**Auditorium et en ligne**

## The Globalization of Taiwan Buddhism

***Dans le cadre du cycle de conférences “Mapping Networks of Modern Chinese Buddhism: Emerging Patterns and Centralities” 圖繪近現代漢傳佛教網絡：多模式與多中心的興起 du CEIB. Conférence en anglais par Richard Madsen (University of California).***

Taiwanese Humanistic Buddhism (or Buddhism in the human realm) predominates in Taiwan's new middle classes, people who have prospered, as Taiwan has prospered, by embracing higher education and participating in an economy based on export of high-tech products. This has led to three forms of engagement with the modern, globalized world. The first is geographical: Middle class Chinese from Taiwan are now spread around the world in pursuit of business or professional opportunities. The second is professional: they are engaged with transnational scientific or social scientific professional networks and with the practical enterprises enabled by these professions. The third is existential: like counterparts around the world, middle class Taiwanese face the disorienting problems of meaning that come even despite material success, from loss of traditional family ties and difficulties of finding larger meaning within incomprehensibly complex, rapidly changing social and economic systems. (...)

**Inscription sur le site de l'Inalco.**

**Contact : ifrae@inalco.fr**





## **Un nouveau site internet pour l'Inalco !**

Depuis le 18 mars 2024, vous pouvez découvrir le nouveau site institutionnel de l'Inalco.

Les contenus restent identiques mais les parcours d'utilisateurs ont été simplifiés pour vous permettre de trouver plus facilement les informations recherchées, tout en visant à répondre au mieux aux règles d'accessibilité en vigueur.

La direction de la communication a recherché dans ce travail de refonte à mettre en place les bonnes pratiques du web pour vous présenter l'actualité de l'Inalco, son offre de formation et les projets de ses unités de recherche. Les presses de l'Inalco, la fondation et le réseau alumni restent accessibles via ce site Internet.

Une période de transition est nécessaire. Ainsi jusqu'en mai, des modifications et ajustements seront en cours, dans un souci d'optimisation tout en préservant l'intégrité de notre offre de contenu.

De nouvelles fonctionnalités plus ergonomiques sont mises à disposition des lecteurs, nous vous laissons les découvrir au fil de votre navigation.

Bonne visite !



↑↑↑↑ nationalen שפה 文化 شرقية  
i n a l c o

Institut national  
des langues  
et civilisations orientales

Enseignement supérieur et recherche depuis 1795

Retrouvez notre  
programmation  
complète sur  
[www.inalco/agenda](http://www.inalco/agenda)

## Contacts

communication@inalco.fr  
evenementiel@inalco.fr

